

Distr.: General
2 June 2006
Russian
Original: English

**Комитет по ликвидации дискриминации
в отношении женщин**
Тридцать пятая сессия
15 мая — 2 июня 2006 года

Заключительные замечания Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин: Туркменистан

1. Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин рассмотрел объединенные первоначальный и второй периодический доклады Туркменистана (CEDAW/C/TKM/1–2) на своих 723-м и 724-м заседаниях 17 мая 2006 года (см. CEDAW/C/SR.723 и 724). Перечень тем и вопросов в связи с рассмотрением докладов содержится в документе CEDAW/C/TKM/Q/2, а ответы Туркменистана — в документе CEDAW/C/TKM/Q/5/Add.1.

Введение

2. Комитет выражает удовлетворение тем, что государство-участник ратифицировало Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин без каких бы то ни было оговорок. Он признателен государству-участнику за представление его объединенных первоначального и второго периодического докладов, однако сожалеет, что доклад представлен с опозданием и что государство-участник представило неполную информацию об осуществлении положений Конвенции и что доклад не вполне отвечает руководящим принципам Комитета, касающимся подготовки докладов, и в нем ничего не говорится о том, были ли учтены общие рекомендации.

3. Комитет признателен государству-участнику за представление в письменной форме ответов на перечень тем и вопросов, поднятых предсессионной рабочей группой, сожалея при этом, что документ был представлен с большим опозданием и в нем нет прямых ответов на многие сформулированные вопросы.

4. Комитет признателен государству-участнику за конструктивный диалог и стремление делегации во главе с Постоянным представителем Туркменистана при Организации Объединенных Наций ответить на вопросы, поднятые Комитетом. Комитет отмечает, что в составе делегаций не было ни одного представителя национальных структур, занимающихся вопросами улучшения положения женщин, или других соответствующих министерств или ведомств, в ре-

зультате чего делегация не смогла дать короткие, четкие и прямые ответы на все вопросы, сформулированные Комитетом в ходе диалога.

Положительные аспекты

5. Комитет удовлетворен тем, что государство-участник ратифицировало большинство международных документов по правам человека. Он приветствует заявление делегации о том, что никаких препятствий для будущей ратификации государством-участником Факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и принятия поправок к пункту 1 статьи 20 Конвенции, касающемуся сроков проведения заседаний Комитета, не существует.

6. Комитет выражает удовлетворение тем, что текст Конвенции переведен на туркменский язык.

7. Комитет приветствует тот факт, что государство-участник сотрудничает в вопросах осуществления Конвенции со специализированными учреждениями и другими организациями и органами системы Организации Объединенных Наций, такими, в частности, как Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ), Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) и Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА).

Основные области, вызывающие озабоченность, и рекомендации

8. Комитет сожалеет о том, что в докладе и в письменных ответах не представлены точные и надежные статистические данные с разбивкой по полу, что не позволяет точно оценить фактическое положение женщин во всех областях, которые охватывает Конвенция, и определить, существуют ли какие-либо прямые или косвенные формы дискриминации женщин. Принимая к сведению то обстоятельство, что государство-участник лишь приступает к разработке таких данных в сфере образования и здравоохранения, Комитет выражает сожаление по поводу того, что отсутствие данных не позволяет оценить воздействие принятых государством-участником мер и достигнутые результаты.

9. Комитет призывает государство-участника в срочном порядке создать всеобъемлющую систему сбора данных во всех областях, которые охватывает Конвенция, для того, чтобы можно было оценить фактическое положение женщин и отслеживать будущие тенденции. Он также призывает государство-участника следить с помощью поддающихся замеру показателей за воздействием принятых мер и за прогрессом в достижении фактического равенства женщин. Он предлагает государству-участнику обратиться, в случае необходимости, за международным техническим содействием для создания соответствующей системы сбора и анализа данных. Он призывает государство-участника использовать эти данные и показатели при разработке законов, политики и программ в целях эффективного осуществления положений Конвенции. Комитет просит государство-участника включить в свой следующий доклад имеющие отношение к Конвенции статистические данные и анализ, с разбивкой по полу и по сельским и городским районам, и сообщить о последствиях принятых им

мер и результатах, достигнутых в деле обеспечения фактического равенства женщин.

10. Комитет не удовлетворен тем, что не получил достаточно информации о месте Конвенции во внутреннем законодательстве. Отмечая, что в Конституции Туркменистана, в ее статье 18, провозглашается равенство гражданских прав женщин и мужчин и что нарушение равенства карается по закону, Комитет вместе с тем обеспокоен, что в законодательстве государства-участника нет определения дискриминации в соответствии со статьей 1 Конвенции. Комитет также озабочен тем, что государство-участник, по-видимому, не вполне понимает содержащуюся в Конвенции концепцию формального и фактического равенства и установленный в ней запрет прямой или косвенной дискриминации в отношении женщин. Комитет обеспокоен также тем, что нейтральные с точки зрения гендерного равенства законы могут содействовать увековечению косвенной дискриминации в отношении женщин.

11. Комитет просит государство-участника разъяснить статус Конвенции в системе внутреннего законодательства и дать всеобъемлющее определение дискриминации в отношении женщин, включающее как прямую, так и косвенную дискриминацию, в соответствии с положениями статьи 1 Конвенции в своей Конституции или в ином соответствующем национальном законе. Он призывает также государство-участника срочно принять меры для обеспечения применимости положений Конвенции в системе внутреннего законодательства. Он настоятельно призывает государство-участника безотлагательно принять меры для ликвидации дискриминации в отношении женщин и обеспечения юридического (формального) и фактического (по существу) равенства между женщинами и мужчинами в соответствии с Конвенцией.

12. Комитет не удовлетворен тем, что не получил достаточной информации о проведении информационно-пропагандистской работы в связи с Конвенцией и о соответствующих программах профессиональной подготовки для работников судебной и юридической систем и сотрудников правоохранительных органов. Комитет считает, что отсутствие примеров того, что суды при рассмотрении какого-либо дела ссылались на положения Конвенции за 10 лет, прошедшие после ее ратификации, свидетельствует о том, что в государстве-участнике ничего не известно об этой Конвенции и что ее положения не осуществляются. Комитет с озабоченностью отмечает, что отсутствие эффективного процедурного законодательства препятствует доступу женщин к системе правосудия и что женщинам трудно добиться рассмотрения своих дел в суде. Кроме того, он обеспокоен тем, что женщины плохо информированы о своих правах и не имеют возможности отстаивать их.

13. Комитет призывает государство-участника обеспечить, чтобы Конвенция и соответствующее внутреннее законодательство были включены в программу обучения и профессиональной подготовки работников судебной системы, в том числе судей, адвокатов и прокуроров, для того чтобы прочно внедрить в стране правовую культуру, содействующую достижению равенства женщин и предотвращению дискриминации. Он призывает государство-участника принять все необходимые процедурные законы, для того чтобы обеспечить доступ женщин к системе правосудия и шире ознакомить женщин с имеющимися у них правами, используя с этой це-

лью программы повышения юридической грамотности и оказание юридической помощи, чтобы они могли отстаивать свои права. Он также призывает государство-участника распространять и пропагандировать Конвенцию, в частности разъяснять значение и масштабы прямой и косвенной дискриминации, а также формального и фактического равенства среди населения, чтобы содействовать осознанию прав человека женщин. Комитет также призывает государство-участника расширить свою инфраструктуру on-line и содействовать использованию средств массовой информации и информационно-коммуникационных технологий, чтобы облегчить доступ к Конвенции и другой информации о правах человека женщин, и содействовать обеспечению формального и фактического равенства, в том числе на основе политики всеобщего доступа. Он также призывает государство-участника поддерживать деятельность по профессиональной подготовке женщин и девочек и созданию потенциала для использования информационно-коммуникационных технологий, в частности в сельских районах.

14. Комитет весьма озабочен сохранением патриархальных отношений и глубоко укоренившихся в сознании людей в Туркменистане стереотипов о роли и ответственности женщин и мужчин в семье и обществе. Такие стереотипы являются серьезным препятствием для осуществления Конвенции и одной из коренных причин неблагоприятного положения женщин в целом ряде областей, в том числе на рынке труда и в политической и общественной жизни. Комитет особенно озабочен прочно укоренившимся отношением к женщинам в обществе, считающем, что они должны быть в основном матерями, ухаживать за другими и быть домашними хозяйками, и что общество ориентирует их на получение такого образования или такой работы, которые считаются женскими.

15. Комитет настоятельно призывает государство-участника напрямую заняться проблемой стереотипов о роли и ответственности женщин и мужчин, в том числе скрытых форм, содействующих увековечению прямой и косвенной дискриминации в отношении женщин и девочек во всех сферах их жизни, в том числе в сферах образования и занятости, в соответствии со статьями 2(f) и 5(a) Конвенции. Эти усилия должны включать меры в сфере образования на всех уровнях, начиная с самого раннего возраста, пересмотр школьных учебников и учебных программ в целях содействия достижению равенства женщин и мужчин и проведение информационно-пропагандистских кампаний, рассчитанных как на женщин, так и на мужчин.

16. Комитет обеспокоен отсутствием конкретного национального механизма, который отвечал бы за улучшение положения женщин, хотя создание механизма для координации действий на местном, национальном и международном уровнях являлось одной из первоочередных целей Национального плана действий 1999 года.

17. Комитет настоятельно призывает государство-участника создать структурный механизм, который признавал бы особый характер дискриминации в отношении женщин и полностью отвечал бы за содействие достижению формального и фактического равенства и контроль за практическим осуществлением принципа реального равенства женщин и мужчин. Он призывает государство-участника обеспечить, чтобы такой механизм

был наделен на самом высоком политическом уровне необходимыми полномочиями и обеспечен людскими и финансовыми ресурсами для эффективного содействия осуществлению Конвенции и реализации женщинами своих прав человека во всех областях с помощью мер координации и контроля за учетом гендерных аспектов во всех областях. Он призывает государство-участника создать координационные центры по гендерным вопросам в различных министерствах, обеспечить соответствующую профессиональную подготовку сотрудников по гендерным вопросам и наладить их связь с национальным механизмом.

18. Комитет обеспокоен тем, что Национальный план действий 1999 года охватывает не все сферы, а также тем обстоятельством, что представлена недостаточная информация о его конкретном содержании. Он также с сожалением отмечает, что никаких оценок или анализа последствий осуществлявшихся ранее политики, программ и планов действий по вопросам гендерного равенства не проводилось и никаких необходимых мер для исправления положения не принималось.

19. Комитет настоятельно призывает государство-участника пересмотреть статус своего Национального плана действий и предусмотреть в нем всеобъемлющие меры для осуществления Конвенции, в том числе в важнейших проблемных областях, нашедших отражение в Пекинской платформе действий. Он также призывает государство-участника провести оценку прежних политики и программ по обеспечению гендерного равенства, чтобы выявить недостатки, пробелы и отставание и использовать результаты этой оценки для внесения в План необходимых коррективов. Он призывает государство-участника осуществлять систематический контроль за реализацией политики и программ по вопросам гендерного равенства, проводить оценку их результативности и прогресса в достижении намеченных в них целей и в случае необходимости принять меры для исправления ситуации. Кроме того, он просит государство-участника включить в свой следующий периодический доклад информацию о воздействии политики и программ.

20. Принимая к сведению деятельность Союза женщин Туркменистана, Комитет вместе с тем выражает озабоченность отсутствием информации о таких организациях гражданского общества, как женские и правозащитные организации, а также об их роли в содействии обеспечению гендерного равенства и осуществлению положений Конвенции.

21. Комитет настоятельно призывает государство-участника обеспечить благоприятные условия для создания и активного участия женских и правозащитных организаций в содействии осуществлению положений Конвенции.

22. Комитет озабочен тем, что государство-участник, по-видимому, не понимает важности и необходимости принятия временных специальных мер в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции.

23. Комитет рекомендует государству-участнику принять в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции и общей рекомендацией 25 временные специальные меры во всех секторах в рамках обязательных стратегий по скорейшему обеспечению фактического равенства между женщинами и

мужчинами. Он призывает государство-участника подумать о принятии таких мер, как установление квот, определение критериев и целей, а также внедрение стимулов, в частности в том, что касается статей 7, 8, 10, 11 и 14 Конвенции.

24. Комитет обеспокоен тем, что государство-участник, по-видимому, не понимает настоящей необходимости борьбы с насилием в отношении женщин, чем и объясняется отсутствие конкретного законодательства по борьбе со всеми формами насилия в отношении женщин, в том числе насилия в семье, а также отсутствие мер по обеспечению защиты и услуг для жертв, равно как и отсутствие мер по предупреждению насилия. Комитет обеспокоен отсутствием информации о масштабах насилия в отношении женщин.

25. Комитет обращает внимание на свою общую рекомендацию 19, касающуюся насилия в отношении женщин. Он настоятельно призывает государство-участника признать существование насилия в отношении женщин и провести исследование о масштабах, причинах и последствиях всех форм насилия в отношении женщин, включая насилие в семье, для того, чтобы использовать результаты исследования в качестве основы для принятия всеобъемлющих и целенаправленных мер, а также включить информацию о результатах этого исследования в его следующий периодический доклад. Комитет рекомендует государству-участнику принять конкретное законодательство о борьбе с насилием в семье, в том числе с изнасилованиями в браке, которое устанавливало бы уголовную ответственность за насилие в отношении женщин и девочек, обеспечивало бы женщинам и девочкам-жертвам насилия доступ к безотлагательной правовой помощи и средствам защиты и предусматривало бы судебное преследование и наказание виновных. Он призывает государство-участника срочно заняться вопросами профессиональной подготовки работников системы здравоохранения и социальных служб, учителей, сотрудников судебной системы и правоохранительных органов по вопросам насилия в отношении женщин, для того чтобы они могли эффективно бороться с ним. Кроме того, он призывает государство-участника принять меры для обеспечения для жертв насилия убежищ и консультативной помощи.

26. У Комитета вызывает обеспокоенность низкий уровень участия женщин в общественной и политической жизни и их представленности на руководящих должностях, особенно в органах управления на местах. Он также отмечает с озабоченностью отсутствие инициативных мер по расширению участия женщин в политической и общественной жизни.

27. Комитет обращает внимание государства-участника на общую рекомендацию 23 относительно участия женщин в общественной жизни и настоятельно призывает к всестороннему осуществлению рекомендованных в ней мер. Он обращается к государству-участнику с настоятельным призывом принять временные специальные меры, включая установление квот, в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции и общей рекомендацией 25 и установить конкретные цели и сроки для расширения участия женщин в политической и общественной жизни и увеличения их представленности на руководящих должностях.

28. У Комитета вызывает озабоченность отсутствие стратегий и программ для женщин и девочек, принадлежащих к этническим и национальным мень-

шинствам, которые по-прежнему находятся в уязвимом и маргинализованном положении, особенно в том, что касается доступа к образованию, здравоохранению, трудоустройству и участию в политической и общественной жизни. В этой связи Комитет отмечает с озабоченностью закрытие русскоязычных школ.

29. Комитет обращается к государству-участнику с настоятельным призывом принять эффективные меры для ликвидации дискриминации в отношении женщин, принадлежащих к этническим и национальным меньшинствам, которые фактически могут подвергаться многочисленным формам дискриминации, и для содействия более широкому осуществлению их прав человека посредством реализации целевых стратегий и программ. Он просит государство-участника представить в его следующем периодическом докладе всеобъемлющую информацию о фактическом положении женщин, принадлежащих к этническим и национальным меньшинствам, в областях образования, здравоохранения, трудоустройства и участия в политической и общественной жизни и об усилиях правительства по ликвидации дискриминации в отношении этих женщин.

30. Комитет приветствует тот факт, что общее среднее образование является обязательным и бесплатным, однако выражает озабоченность в отношении того, что продолжительность обязательного образования была сокращена с 11 до 9 лет и что не была произведена оценка ни последствий такого сокращения для девочек и женщин, ни возможного воздействия этого на занятость преподавателей, большинство которых составляют женщины. Он также отмечает с озабоченностью низкую долю женщин, работающих в сфере высшего образования, и сохранение стереотипных взглядов, приводящих к тому, что женщины стремятся работать в областях, традиционно считающихся пригодными для них. Он далее отмечает с озабоченностью, что половое воспитание не является в школах обязательным предметом.

31. Комитет обращается к государству-участнику с настоятельным призывом повысить степень осведомленности о важности образования в качестве основного права человека и основы для расширения прав и возможностей женщин. Он рекомендует государству-участнику пересмотреть вопрос о сокращении продолжительности обязательного образования, особенно с учетом последствий этого для возможностей женщин в образовательном и профессиональном плане. Он призывает государство-участника принять временные специальные меры для увеличения доли женщин в сфере высшего образования и обеспечить молодым женщинам стимулы для получения образования в областях, в которых главенствующее положение занимают мужчины. Он рекомендует государству-участнику включать половое воспитание с учетом возраста учащихся в школьные программы на всех уровнях и во всех сферах формального и неформального образования, принимая во внимание права и потребности подростков. Комитет также рекомендует, чтобы преподаватели получали надлежащую подготовку по этим вопросам.

32. Комитет выражает озабоченность по поводу того, что было представлено недостаточно информации о фактическом положении женщин на формальном и неформальном рынках труда. В частности, у него не имеется четкого представления о доли женщин в составе трудовых ресурсов городских и сельских районов, уровнях безработицы среди них, вертикальном и горизонтальном разде-

лении профессий по признаку пола и их способности использовать новые экономические возможности. Комитет обеспокоен дискриминацией в отношении женщин, которая находит отражение в процедурах найма и разнице в оплате труда. Он отмечает с озабоченностью, что сокращение должностей в секторах здравоохранения и образования в наибольшей степени затрагивает женщин.

33. Комитет просит государство-участника принять конкретные меры для ликвидации разделения профессий по признаку пола и обеспечения равных возможностей для женщин и мужчин на рынке труда и равного отношения к ним в соответствии со статьей 11 Конвенции. Комитет призывает государство-участника представить в его следующем докладе подробную информацию, включая статистические данные с указанием развивающихся тенденций, о положении женщин в сферах занятости и труда в государственном, частном, формальном и неформальном секторах и о последствиях принятых мер для обеспечения равных возможностей для женщин.

34. У Комитета вызывает озабоченность то, что Трудовой кодекс Туркменистана, который обеспечивает повышенную защиту для женщин, являющихся матерями, и ограничивает экономические возможности женщин в ряде областей, может создавать препятствия для трудовой деятельности женщин, особенно в частном секторе, и приводить к закреплению гендерных стереотипов.

35. Комитет просит государство-участника рассмотреть вопрос о практических и правовых факторах, препятствующих трудовой деятельности женщин, особенно с учетом пункта 3 статьи 11 Конвенции. Он настоятельно призывает государство-участника принять эффективные меры для содействия сочетанию семейных и трудовых обязанностей и поощрения разделения домашних и семейных обязанностей между женщинами и мужчинами.

36. У Комитета вызывает озабоченность отсутствие информации о состоянии здоровья женщин и об осуществлении статьи 12. Он выражает обеспокоенность по поводу отсутствия контроля за доступом женщин к услугам системы здравоохранения и данных для определения фактической эффективности мер, принимаемых в этой области. Комитет принимает к сведению создание Домов здоровья в сельских районах после ряда реформ системы здравоохранения, но при этом выражает озабоченность по поводу сокращений в секторе здравоохранения, закрытия больниц за пределами столицы и эффективности работы Домов здоровья.

37. Комитет рекомендует создать, в соответствии с общей рекомендацией 24 Комитета в отношении статьи 12 Конвенции, касающейся женщин и охраны здоровья, широкую систему медицинских услуг для женщин и осуществлять контроль за доступом женщин к таким услугам. Он также рекомендует государству-участнику представить в его следующем периодическом докладе информацию о состоянии здоровья женщин и их доступе к медицинским услугам.

38. У Комитета вызывает озабоченность положение сельских женщин, и он выражает сожаление по поводу того, что в докладе не было представлено достаточно информации об их фактическом положении во всех областях, включая образование, здравоохранение и занятость, и об их доступе к кредитам, при-

годным для возделывания земель и питьевой воде. Он выражает особую обеспокоенность по поводу отрицательных последствий применения обычаев, особенно в том, что касается доступа к земле и прав наследования, что отрицательно сказывается на улучшении положения сельских женщин и осуществлении статьи 14 Конвенции.

39. Комитет просит государство-участника включить в его следующий доклад дезагрегированные по полу информацию и данные о фактическом положении сельских женщин во всех областях и о конкретных мерах, принятых для осуществления статьи 14 Конвенции, включая информацию о доступе сельских женщин к кредитам и о последствиях указа президента Туркменистана «О праве владения и пользования землей в Туркменистане» от 2 февраля 1993 года для доступа женщин к земле. Он также просит государство-участника представить в его следующем докладе информацию о последствиях осуществления в деревнях проектов в интересах женщин.

40. Комитет выражает озабоченность по поводу того, что, хотя полигамия является незаконной, она тем не менее практикуется в некоторых районах и не является объектом правовых или социальных санкций. Принимая к сведению то, что Кодексом законов о браке и семье предусматриваются равные права для женщин и мужчин при вступлении в брак и равная ответственность за обеспечение ухода за детьми после развода, Комитет отмечает с озабоченностью отсутствие законов о защите женщин, состоящих в полигамных отношениях. Он также обеспокоен тем, что минимальный возраст для вступления в брак в Туркменистане составляет 16 лет.

41. Комитет призывает государство-участника обеспечить соблюдение законов, в которых предусматриваются наказания за полигамию, и принять всесторонние и эффективные меры для ликвидации полигамии в соответствии с общей рекомендацией 21 Комитета о равенстве в брачных и семейных отношениях. Он настоятельно призывает государство-участника повысить минимальный брачный возраст для женщин и мужчин до 18 лет в соответствии с пунктом 2 статьи 16 Конвенции, общей рекомендацией 21 Комитета и Конвенцией о правах ребенка.

42. У Комитета вызывает обеспокоенность отсутствие информации об эксплуатации женщин в целях проституции и об усилиях по борьбе с этим явлением. Он также обеспокоен отсутствием информации о масштабах торговли женщинами и мерах, направленных на решение этого вопроса.

43. Комитет настоятельно призывает государство-участника применять комплексный подход в целях предоставления женщинам и девушкам альтернативных образовательных и экономических возможностей, с тем чтобы они не занимались проституцией, способствовать реинтеграции проституток в общество и осуществлять программы реабилитации и расширения экономических возможностей в интересах женщин и девушек, эксплуатируемых в целях проституции. Он просит государство-участника представить подробную информацию о торговле женщинами и принятых мерах, включая законодательные акты, для предотвращения торговли, защиты потерпевших и наказания лиц, занимающихся такой торговлей, а также о последствиях принятия таких мер.

44. Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать Факультативный протокол к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и как можно скорее принять поправку к пункту 1 статьи 20 Конвенции, касающуюся продолжительности заседаний Комитета.

45. Комитет рекомендует государству-участнику использовать техническую помощь при разработке и осуществлении всеобъемлющей программы, направленной на осуществление Конвенции. В этой связи Комитет рекомендует государству-участнику дополнительно активизировать свое сотрудничество со специализированными учреждениями и программами системы Организации Объединенных Наций, включая ПРООН, Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин, ЮНФПА, Всемирную организацию здравоохранения, УВКПЧ и Статистический отдел и Отдел по улучшению положения женщин в Департаменте по экономическим и социальным вопросам Секретариата.

46. Комитет рекомендует государству-участнику ходатайствовать, при необходимости, об оказании помощи в области учебной подготовки и укрепления потенциала в целях подготовки его следующего периодического доклада. Он настоятельно призывает государство-участника создать консультативный механизм для обеспечения широкого участия всех министерств и государственных органов в подготовке его следующего доклада и проведения консультаций с широким кругом неправительственных организаций в ходе этого процесса. Он рекомендует государству-участнику привлечь парламент к обсуждению доклада до его представления Комитету.

47. Комитет настоятельно призывает государство-участника в полной мере использовать при выполнении им своих обязательств по Конвенции Пекинскую декларацию и Платформу действий, которые усиливают положения Конвенции, и просит государство-участника включить в его следующий периодический доклад информацию по этому вопросу.

48. Комитет подчеркивает, что всестороннее и эффективное осуществление Конвенции существенно необходимо для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Он призывает учитывать гендерные аспекты и положения Конвенции во всех усилиях, направленных на достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и просит государство-участника включить в его следующий периодический доклад информацию по этому вопросу.

49. Комитет отмечает, что присоединение государств к семи основным международным документам по вопросам прав человека¹ способствует более широкому осуществлению женщинами своих прав человека и основ-

¹ Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международный пакт о гражданских и политических правах, Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения или наказания, Конвенция о правах ребенка и Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

ных свобод во всех сферах жизни. Поэтому он рекомендует правительству Туркменистана рассмотреть возможность ратификации договора, участником которого оно еще не является, а именно Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

50. Комитет просит обеспечить широкое распространение настоящих заключительных комментариев в Туркменистане на туркменском и всех местных языках для информирования народа Туркменистана, включая государственных должностных лиц, политических деятелей, парламентариев и женские и правозащитные организации, о шагах, которые были предприняты для обеспечения равенства женщин де-юре и де-факто, а также дальнейших шагах, которые необходимо предпринять в этом отношении. Он также просит государство-участника обеспечить широкое распространение, особенно среди женских и правозащитных организаций, Конвенции, общих рекомендаций Комитета, Пекинской декларации и Платформы действий и итогового документа двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке» на туркменском и всех местных языках.

51. Подчеркивая важность своевременного представления периодических докладов для защиты и поощрения прав женщин, Комитет просит государство-участника представить его третий периодический доклад, ожидаемый в мае 2006 года, и четвертый периодический доклад, ожидаемый в мае 2010 года, в виде объединенного доклада в 2010 году. Он также просит государство-участника дать в этом объединенном докладе ответы в связи с озабоченностью, выраженной в настоящих заключительных комментариях. Комитет призывает государство-участника включить в состав его делегации для рассмотрения этого доклада представителей, обладающих специальным опытом в широком круге областей, охватываемых Конвенцией, для обеспечения проведения конструктивного и плодотворного диалога.